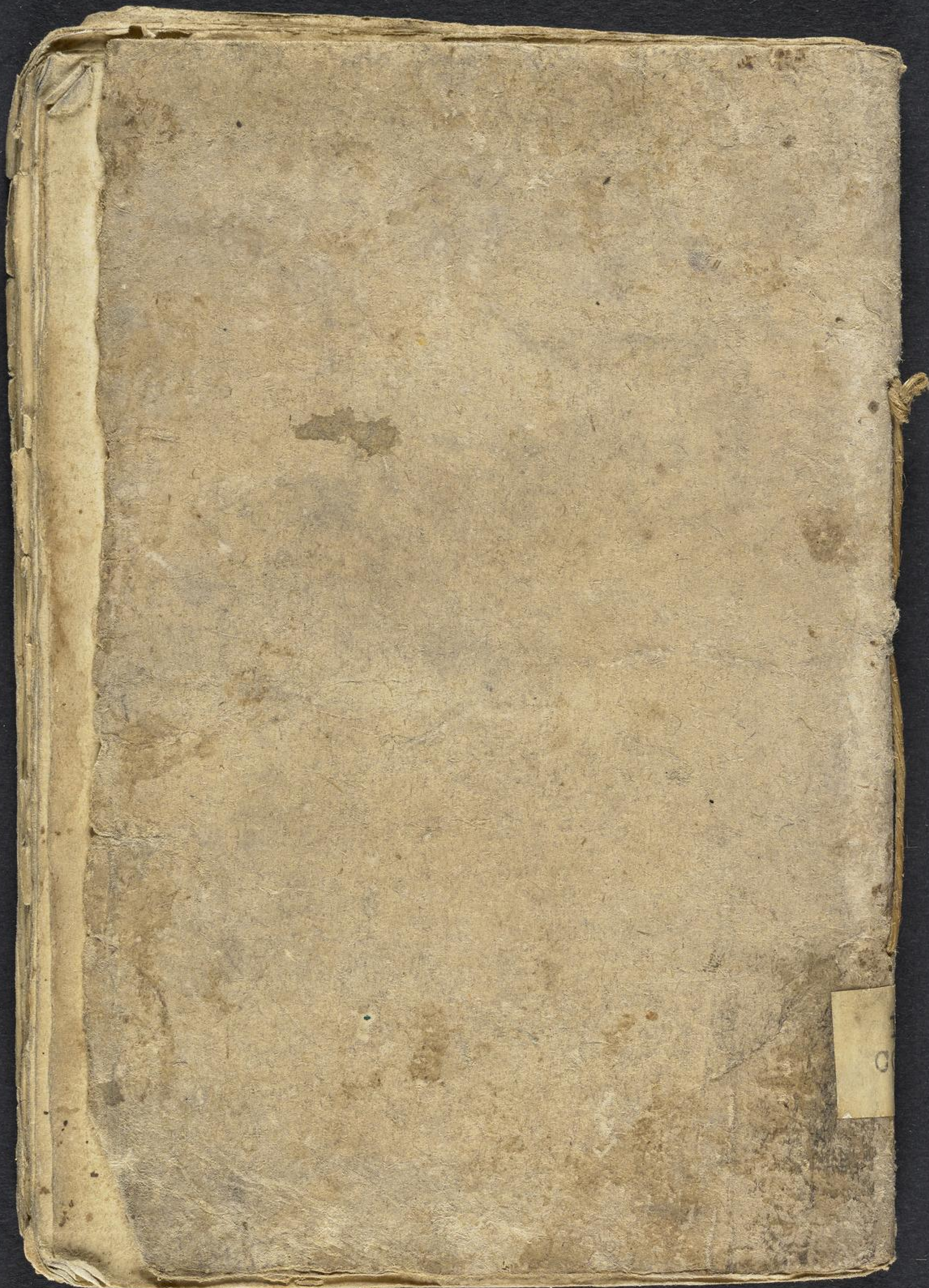
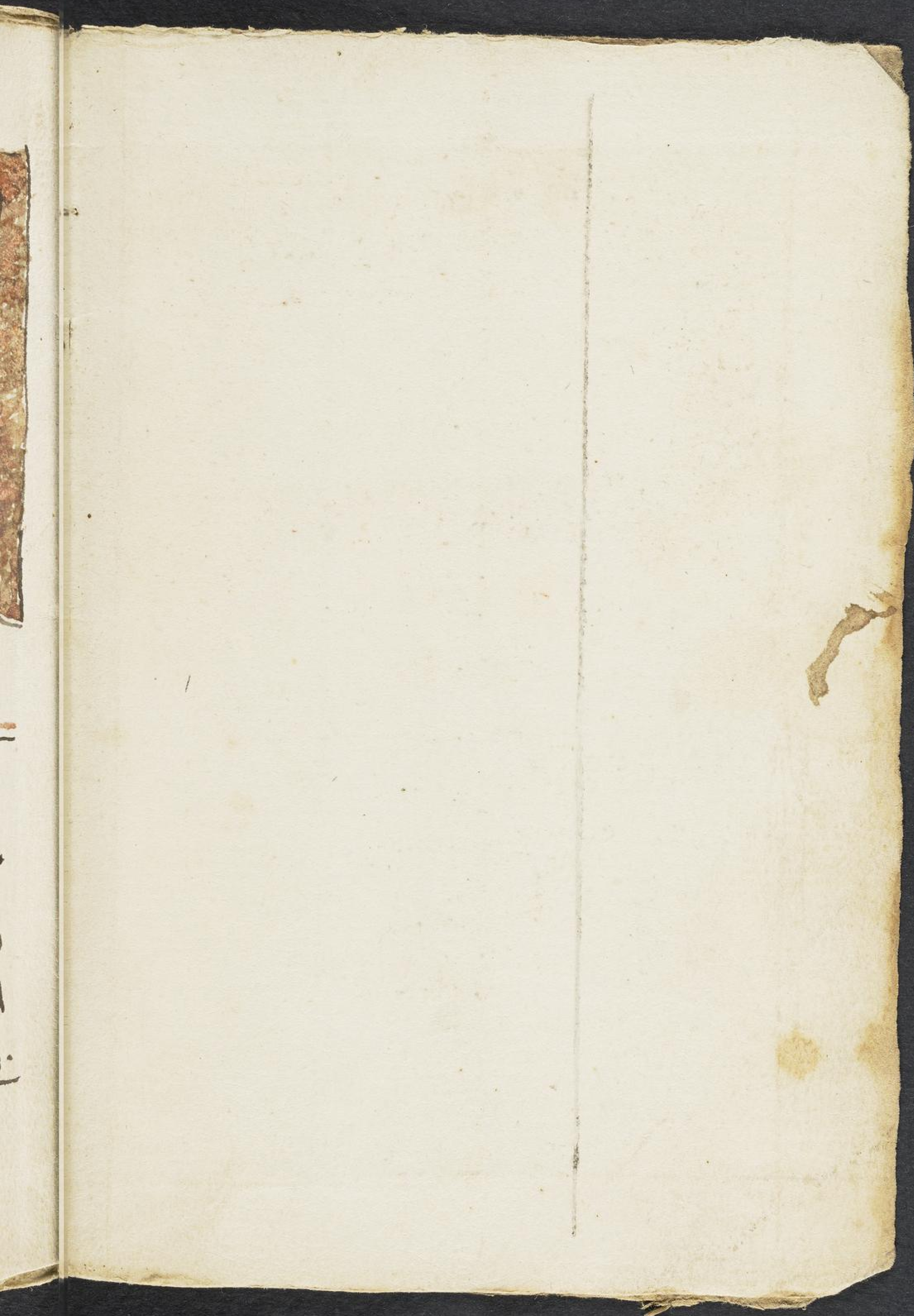




تسبحة الملائكه بعد
انجيل يوحنا في صلاة باكر

ⲥⲱⲥⲩ
بسم الله القوي
بتبتكيه مثل الاول ثم يقول

ⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ.	تسبح
ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲅⲅⲉ	مع الملائكه.
ⲗⲟⲥ. Ⲇ ϫⲉ	ونقول.
ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ	المجد
ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	في العلا وعلي
Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲟⲩ	الارض.
ϩⲓⲣⲏⲛⲏϩⲓϫⲉⲛⲡ	السلام

[illegible]	وفي الناش
[illegible]	المستره.
[illegible]	نشكرك.
[illegible]	نباركك.
[illegible]	نخدمك.
[illegible]	نسجد لك.
[illegible]	نعترف لك
[illegible]	ننطق.
[illegible]	بمجدك.
[illegible]	نشكرك.
[illegible]	من اجل.
[illegible]	مجدك
[illegible]	العظيم.
[illegible]	ايها الرب.
[illegible]	الملك الثاني

Ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓ
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲓⲙⲟ
ⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ. ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅. ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. Ⲫϯ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓϣⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ
ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟ
ⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥ.
ⲙⲟⲥ. ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟ

الله الاب.
ضابط الكل.
الرب الابن.
الواحد.
الوحيد يسوع.
المسيح والروح.
القدس
الرب الاله.
حمل الله
ابن الاب.
يا حامل
خطايا العالم
ارحمنا.
يا حامل خطايا.

ⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	العالم اقبل
ϣⲉⲡ ⲡⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	طلباتنا.
ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ	ايها الجالس
ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	عن يمين.
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ	ابيه ارحمنا
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ	انت وحدك
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	القدوس.
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉⲧ	انت وحدك.
ϭⲟⲥⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅.	العالي ربي
Ⲓⲏⲥ. ⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲛⲉⲙ	يسوع المسيح
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ	والروح القدس
ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀ ⲫϯ	مجد الله.
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲙⲏⲛ	الاب امين.
ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀	اباركك كل يوم.
ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ	وكل يوم
ϯ	

3

☩ SVÀCⲙ Ȣ ÈⲡESϪ	ابارك اسمك
PASVÉBOYAR	القدوس.
ϣAÉSVEϩ SVEⲙ	الى الابد
ϣÀÉSVEϩSVⲧEⲡI	والى ابد
ÈSVEϩ À ⲙHSY	الابدين لان
ⲃCϪESKϪⲱPϩÀⲡE	من الليل
ⲡSYAϣOPⲡⲙⲙOϥ	تدلج روحي.
EIϩAPOϪⲫ☩	اليك يا الله.
ϪEϩASY OYⲱISYI	لان اوامرك
SVÀ SVESϪȢAEϩCAϩ	نور على.
SYIϩIϪESVⲡI ϪA	الارض.
ϩISVAIEPⲙEⲗE	كنت اتلوا.
TASY ϩISVESϪⲙⲱEI	في طرقك.
ϪEAϪϣⲱⲡI SYHI	لانك صرت.

ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ·	لى معيننا
ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅·	باكر يارب
ⲉⲭⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥ̀	تسمع صوتي
ⲙⲏ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲉⲓ	بالغداه
ⲉ̀ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛⲁϩⲣⲁⲕ	اقف امامك
ⲉⲭⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	فتراني
Ⲁ ⲡⲓⲛⲁⲧⲁⲭⲱⲛⲓⲛ	وانت
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅· ⲉⲭⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀	يارب تحفظنا
ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ	في هذا
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲉⲛ	اليوم بغير
ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲛⲟⲃⲓ	خطيه
ⲭⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅·	تباركت ايها
ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ	الرب اله ابائنا
ⲭⲉⲣⲉϩⲟⲩⲟ̀ⲭⲥ·	ومتزايد بركة

ⲙⲩ

ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧⲉϥⲙⲁϩ	مجد اسمك
ⲥⲩⲱ̈ⲱⲟⲩ ⲥⲩϫⲉⲡⲉⲥϫ	القدوس.
ⲣⲁⲥⲩⲉ̀ⲃⲟⲩⲁⲃⲱⲁ	الى الابد.
ⲉ̀ ⲥⲩⲉ ϩⲁ̈ ⲙⲏⲥⲩ	امين
ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓⲥⲩⲁϫⲉ	لتكن
ⲡⲉⲕ ⲥⲩⲁⲓⲉ̀ϩⲣⲏⲓⲉ̀	رحمتك علينا
ϫⲱⲥⲩⲡⲟⲥ. ⲕⲁⲧⲁ.	يارب مثل
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲩⲉⲣ	توكلنا
ϩⲉⲗⲡⲓⲥⲉ̀ⲣⲟⲕ	عليك.
ϫⲉⲥⲩⲉⲥⲩⲃⲁⲗ ⲥⲩⲟⲩ	لان اعين
ⲟⲥⲩⲥⲩⲓⲃⲉⲥⲩⲕⲉⲉⲣ	الكل تترجاك
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ. ⲉ̀ⲣⲟⲕ	لانك تعطيهم
ϫⲉⲥⲩⲃⲟⲕⲉⲃⲥⲩⲁϯ	طعامهم
ⲥⲩⲧⲟⲩϭ̀ⲣⲉⲥⲩⲱ̈ⲟⲩ.	في وقت.
ϭⲉⲥⲩⲡⲥⲏⲟ̀ⲥⲩⲧⲏⲓⲥ.	حسنة

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲫϯ — استمعنا الله
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ϯ — مخلصنا.
ⲑⲉⲗⲡⲓⲥ. ⲛ̀ⲧⲉⲁ — يا رجا كل.
ⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ — اقطار الارض.
ⲧⲏⲣϥ. ⲛ̀ⲑⲟⲕ — وانت يارب.
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. ⲉ̀ⲭⲁⲣⲉϩ — احفظنا.
ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉⲛ̀ϫⲉ̀ ⲉⲛⲁϩⲙⲉⲛ — ونجينا وانقذنا
ⲉⲛϫⲉ̀ ⲧⲟⲩϫⲟⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ — من هذا الجيل.
ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲫⲁⲓ — والى الابد
ⲛⲉⲙ . . .
ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ.
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅. ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ — امين
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲓ — تباركت.
ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ — يارب علمني
عدلك

⁂

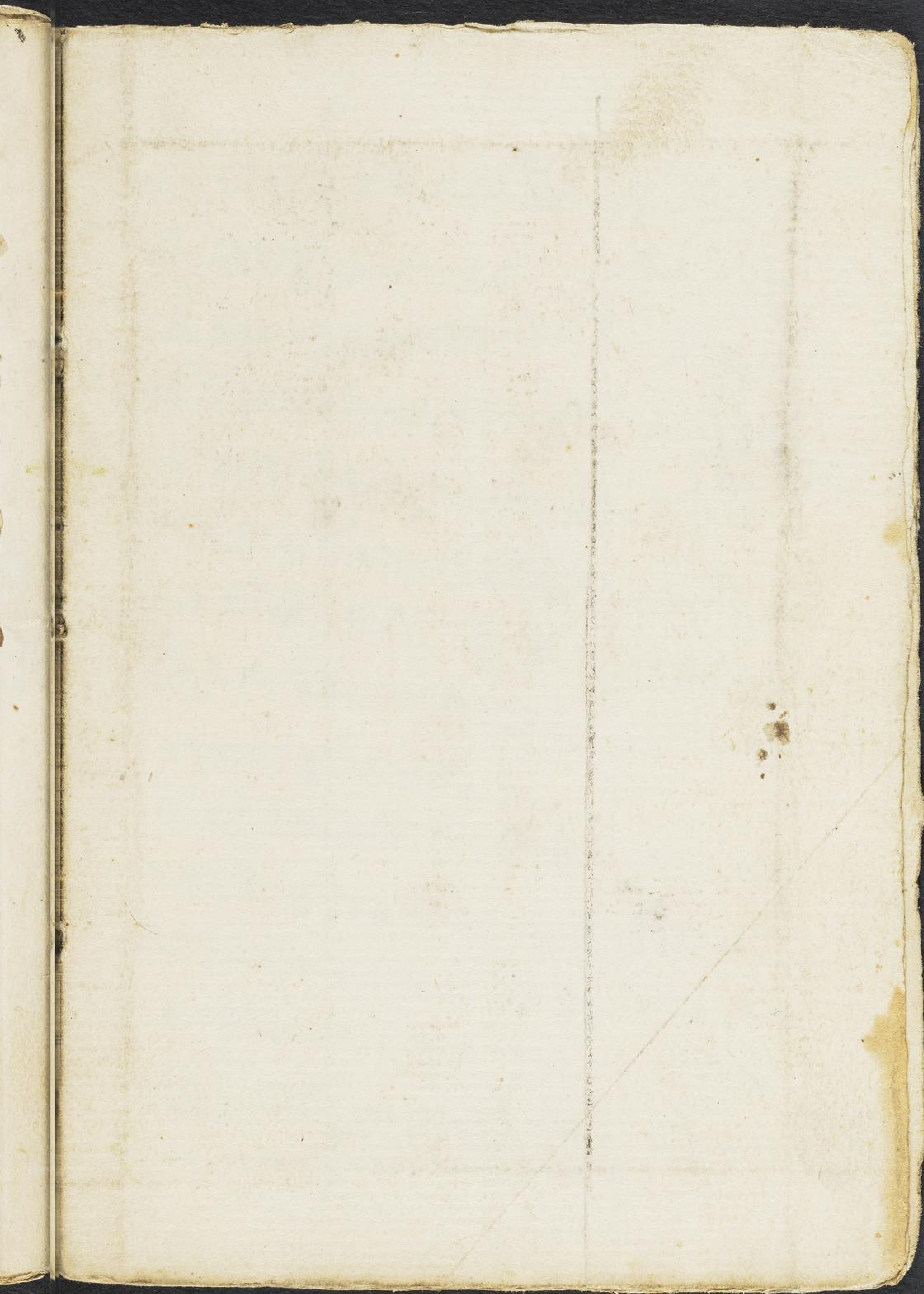
ⲕ̇ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	تباركت يارب .
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. ⲙⲁⲕⲁϯ ⲛⲏⲓ.	انير علي
ⲉ̇ⲛⲉⲕ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	حقك .
ⲕⲥ. ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	تباركت
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲙⲁ ⲫⲟ̀ⲩⲱⲓ	يارب .
ⲛⲓ.ⲛⲏⲓⲉ̇ⲛⲉⲕⲙⲉⲑ	فهمني .
. ⲙ ⲉ ⲏ ⲓ ⲟ̀	.
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ	يارب رحمك
ϣⲁⲉ̇ⲛⲉϩ ⲛⲓ ϫ̇	الى الابد .
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̇ⲧⲉⲛⲉⲕ	واعمال .
ϫⲓϫ ⲡⲁ ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣ	يديك يارب .
ⲭⲁⲩ ⲛ̇ⲥⲱⲕ	لا تترك .
ϫⲉⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ	لانك صرت .
ⲛ̇ⲟ̀ⲩⲙⲁⲛ ⲫⲱⲧ	لنا ملجا .

ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ	من جيل
ϣⲁϫⲱⲟⲩ .	الى جيل
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ .	انا قلت
ⲡⲟⲥ ϫⲉⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ .	يارب ارحمني
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲧⲁ	وانقذ نفسي
ⲯⲩⲭⲏ ϫⲉ ⲁⲓ	فقد اخطاة .
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲣⲟⲕ .	اليك
ⲡⲟⲥ ⲁⲓⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ .	يارب هربت
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲙⲁⲧⲥⲁ .	اليك خلصني
ⲃⲟⲓ ⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩ .	علمني اصنع
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ .	يا رضك
ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ϥⲭⲏ	لانك انت
ϩⲁⲧⲟⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ϯ	الاهي عندك
ⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ	ينبوع الحياه
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	بنورك يارب

ⲡⲟⲥ. ⲉ̇ⲛⲁⲛⲁⲩⲉ̇ ⲟ̇	بنورك يارب
ⲱⲓⲛⲓ. ⲙⲁⲣⲉϥ	نعاين النور
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̇ϫⲉⲡⲉⲕ	لتات.
ⲛⲁⲓ ⲛ̇ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱ	رحمتك.
ⲧⲟⲩⲛ ⲙ̇ⲙⲟⲕⲧⲉⲕ	وعدك
ⲙ̇ⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̇ⲛⲏⲉⲧ	لمستقيمي.
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ	القلوب.
ⲡⲟⲩ ϩⲏⲧ	[illegible]
ϥⲉⲣϣⲁⲩⲛⲉⲕ ⲛ̇ϫⲉ	ينبغي لك.
ⲡⲓⲥ̇ⲙⲟⲩ ϥⲉⲣ	البركه.
ϣⲁⲩⲛⲉⲕ ⲛ̇ϫⲉⲡⲓ	يصلح لك.
ϩⲱⲥ ϥⲉⲣⲡ̇ⲣⲉ	التسبح.
ⲡⲓⲛⲁⲕ ⲛ̇ϫⲉⲡⲓ	يليق بك المجد
ⲱⲟⲩ ⲫⲓⲱⲧ	ايها الاب.
ⲛⲉⲙ ⲡ̇ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ	والابن

TTI TTSVA ÈΘOVAB	والروح القدس
ΦHETϢOTT ΔC.	الكاين مثل.
ϪESV ϨHSVEZZ	البدو والان.
SVϬ SVEZAϢZ ÈSVEϨ	والي ابد
SV ϪETTTÈSVEϨÀZZH SV	من الابدابين
SVΔSVÈϬϢSVEÈBOϡ	حيد الاعراف.
ZZ TTOC. EEP ϮA	للرب والرسل
ϡΔ SVÈTTEϤPΔSV	لاسمه العلي
TTIET ϬOCI.	..
ÈTT ϪISVΦIPIE	لمخابر رحمته.
ETTEϤ ISVAI SVEΔSV	في العذراة.
ÀϪOOXI SVEZZϪEϤ	وعدله.
ZZEΘ ZϨHI XAϪA	وكل.
ϨϪϢPϨΦ	نيله.

7





ϩⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ	بسم
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ	الاب .
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ	والروح .
ⲡ̀ⲛⲁ ⲉⲑ ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ	القدس .
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ ⲁ̀	الاه واحد .
ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ	يارب ارحم .
ⲗⲟⲅⲓⲥⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ	يارب بارك

ⲆⲞⲌⲀⲠⲈⲦⲢⲒ — المجد للاب
ⲭⲉⲩⲟⲩⲭⲉⲁⲥⲧⲓⲟ — والابن والروح
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ
ⲭⲉⲥⲩⲓⲥⲩⲥⲥⲉⲓⲥⲥⲉ — القدس .
ⲓⲟⲥⲧⲟⲥⲁⲟⲩⲥⲩⲁⲥ. — الان وكل
ⲧⲟⲥⲩⲉⲩⲥⲩⲟⲥⲩ — اوان والى .
ⲁⲙⲏⲛ — دهر الداهرين .
امين
ⲀⲢⲒⲦⲈⲚⲘ̀ⲠⲒ — اجعلنا
ϣⲁⲥⲩⲭⲟⲥϭⲉⲥⲩ — مستحقين .
ⲟⲩϣⲉⲡ ϩⲙⲁⲧ — ان نقول .
ⲭⲉⲡⲉⲥⲩⲓⲱϯ. — ابانا .
ⲉⲧϭⲉⲥⲩⲥⲩⲓ ⲫⲏ — الذي في .
ⲟⲩⲉ̀ⲓⲙⲁⲡⲉϥϯⲟ — السموات .
ⲃⲁⲥⲩⲭⲉⲡⲉⲥ — ليتقدس
ⲣⲁⲥⲩⲙⲁⲡⲉϥⲓ — اسمك .
ⲛ̀

9

SV ϪE ⲆESC ⲢⲆE	تالت.
ⲆOⲨⲢOⲦⲦE ⲆE Ⲉ	ملكوتك
SVⲀ Ⲭ Ⲫ ⲈⲀⲠ ESV	يكون:
ⲰⲰⲠⲒ ⲈϪ Ⲫ	مشيتك
ⲠH Ⲧ Ⲉ ESV ⲋ	يكون ارادتك
Ⲫ ESVEⲈ ⲈⲀϪ ESV	كما في السما
ⲠⲒ ⲬⲀ ⲈⲒⲦⲦE	كذلك على
ⲰⲒⲬ SV ⲆE ⲠⲀC Ⲧ	الارض
Ⲉ HIⲄ SVE SVE	اعطنا خبزنا
Ⲫ OⲂ ⲬⲀ SVⲒ ⲆE	للغد يوما
ⲠⲂⲰ ESV ⲈⲢⲞⲖ	نوم
Ⲫ ⲠHⲦ ⲈⲰ SV SV	واغفرلنا
ⲆESV ϪⲰ ⲈⲢⲞ	خطايانا كما
SV SVⲒ Ⲉ ⲆE OⲨOSV:	نحن نغفر لمن
ⲆESV ⲈⲢⲰⲞⲨ	لنا عليهم
OⲨO ⲈⲈⲦⲦE Ⲡ ESV	ولا تدخلنا

ϫⲉⲥⲩⲉ̇ ⲟ̇ⲟ̇ ⲥⲩⲉ̇
ⲡⲓⲣⲁⲥⲁⲥⲟⲥⲁϥⲁ
ⲁ̇ ⲥⲩⲁ ϩⲉⲥⲉⲥⲩⲉ̇
ⲃⲟⲗ ϩⲉⲙⲡⲉ
ϩⲱⲟⲩ ⲟⲉⲥⲩ
ⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲥⲩ ⲟ̅ⲥ̅.
صلاة الشكر
ϩⲥⲁⲣⲉⲥⲩⲱⲉⲡ
ϩⲉⲥⲟⲥⲥⲩ ϫⲟϫϥ
ⲉⲥⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣ
ⲡⲉⲃⲥⲩⲁⲥⲩⲉϥⲟⲩ
ⲟϩⲥⲩⲥⲩⲁⲱ ⲫϯ
ⲫⲓⲱϫⲉⲉ ⲡⲉⲥⲩ
ⲟ̅ⲥ̅. ⲟⲩⲟϩⲡⲉⲥⲩⲥⲩⲟϯ
ⲟⲩⲟϩⲡⲉⲥⲩⲥⲱ
ϫⲏⲣ ⲓⲏ̅ⲥ̅. ⲡⲭ̅ⲥ̅.
ⲭⲉ̇

النجار.
لكن نجينا.
من الشرك.
بالمسيح.
يسوع.
ربنا.
فلنشكر.
صانع.
الخيرات.
والرحوم.
الله
ان ربنا.
والاهنا.
ومخلصنا
يسوع المسيح.

ϫⲉ ⲉ̇ⲁϥⲉⲣ ⲥ̇ⲕⲉⲡⲁ	لانه
ⲍⲓⲥⲩ ⲉ̇ϫⲱⲥⲩ	سترنا
ⲁϥⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲥⲩ	واعاننا
ⲉ̇ⲣⲟⲥⲩ ⲁϥⲁⲣⲉϩ	وحفظنا
ⲉ̇ⲣⲟⲥⲩ ⲁϥϣⲟⲡ	وقبلنا
ϫⲉⲥⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲁϥ	اليه
ϯⲁⲥⲟ ⲉ̇ⲣⲟⲥⲩ	وشفق
ⲁϥϯ ⲧⲟⲧϥ ϫⲉⲥⲩ	علينا
ⲁϥⲥⲩ ϫⲉⲥⲩϣⲉ̇	وعضدنا
ⲉ̇ϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲁⲓⲟⲩ	واتى بنا الى
ⲥⲩⲟⲩⲛⲟⲩ	هذه الساعة
ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲟⲛ ⲙ̇ⲙⲟϥ	
ⲣⲉⲥⲩϯ ⲥⲟⲉ̇ⲣⲟϥ	فلنساله
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲥⲩϫⲉϥ	هو ايضا
ⲁⲣⲉϩ ⲉ̇ⲣⲟⲥⲩ	يحفظنا
ϧⲉⲥⲩ ⲡⲁⲓⲉ̇ϩⲟⲟⲩ	في هذا
ⲉ̇ⲑⲩ ⲁⲓ ⲥⲩⲉⲭⲥ	اليوم المقدس

ⲥⲩⲓⲉ̇ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲥⲩϫⲉ ⲡⲉⲥⲩ
ⲱ̇ⲥⲩϧ ϭ ϭⲉⲥⲩⲟⲩ
ϩⲓⲣⲏⲥⲩⲏⲥⲩⲓⲃⲉⲥⲩ
ⲥⲩϫⲉⲙⲡⲓ ⲡⲉⲥⲩ
ϫⲟⲭ ⲣⲁϫⲱⲣ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅· ⲡⲉⲥⲩⲥⲩⲟⲩϯ
ⲫ̇ ⲥⲩⲏⲃ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅·
ⲫϯ ⲙⲡⲓⲡⲉⲥⲩ ϫⲟⲭ
ⲣⲁϫⲱⲣ ⲫⲓⲱϫ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲩⲟ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉⲥⲩⲥⲩⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲟϩ ⲡⲉⲥⲩⲥⲱϫⲏⲣ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ⲡⲭ̅ⲥ̅·
ϫⲉⲥⲩϣⲉⲡ ϩ̀ⲙⲟϫ
ⲥⲩϫⲟϫⲭ ⲥⲕⲁϫⲁ
ϩⲱⲃ

وكل
ايام
حياتنا
بكل سلامة
الضابط الكل الرب
الاهنا
السيد
الله الضابط
الكل اب
ربنا
والاهنا
ومخلصنا
يسوع المسيح
فلنشكره
على كل

حال وفي.

كل حال.
ومن اهل
كل حال

لانكي.
سترنا.
واعننا.
وحفظتنا
ودللتنا.
الكك نعمة
علنا وعضد
تنا واوصلتنا
الهنة
الساعة.
متواضعا.
نالة
وتطلب

ⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁ̀ⲑⲟⲥ·	من جلالك
ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ	يا محب البشر
ⲙⲏⲓⲥ· ⲛⲉⲛⲉⲑ	انعمنا
ⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀	ان نكمل
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ	في هذ اليوم
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩ	المقدس
ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ	وكل ايام
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ	حياتنا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ	بكل
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏ	سلامه
ⲛⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ	مع خوفك
ⲧⲉⲕϩⲟϯ ⲫ	كل حسد
ⲑⲟⲛⲟⲥ· ⲛⲓⲃⲉⲛ	وكل
ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ·	تجربه
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲛⲉⲣ	وكل
ⲅⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ	فعل
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ·	الشيطان
ⲡⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	ومشورت
ϩⲁ	

ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩ	الناس
ϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀	الاشرار
ϫⲱⲛⲧϥⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	وثام
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ	الاعدا
ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ	خفيات
ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	والطاهرين
ⲁⲗⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ابعدهم
ϩⲁⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ	عنا
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲡⲉⲕ	وعن كل
ⲗⲁⲟⲥ· ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ	شعبك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲡⲁⲓⲙⲁ	وعن
ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕ ⲡⲁⲓ	موضعك
ⲛⲏⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁ ⲛⲁϣ	المقدس هنا
ⲛⲉⲙ ⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲛⲟϥ	الصلحات
ⲡⲓⲥⲁϩ ⲛⲓ ⲉ̀ⲭⲙⲱ	والمرضاة
ⲟⲩⲛ ϩⲁⲛ ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	امر سهلنا
ⲡⲓⲉ̀ⲧⲉⲕ ϯⲙⲙⲓ	لاتكريات

ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲉϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ
ϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲉⲛⲛⲓ
ϩⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭ
ⲗⲏ ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ
ϯϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ
ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛ
ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧ
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉ
ⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲡⲉⲛⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉ

الذي اعطينا.
السلطان.
ان ندوس.
حيات.
والعقارب وكل
قوة العدو.
ولا يدخلنا
التجارب.
لكن
خلصنا.
من الشرير.
نعمت
ورافت
ومحبت
البشر الذي
لابنك
الوحيد.
ربنا والهنا.

ⲠⲈⲤⲨⲤⲨⲞⲨ†ⲞⲨ	وخلصنا .
ⲞⲈⲠⲈⲤⲨⲤⲰⲦⲎⲢ	ليسوع .
ⲒⲎⲤ. ⲠⲬⲤ.	المسيح .
ⲠⲀⲒⲈⲦⲈⲈⲂⲞⲖ	هذا الذي
ⲈⲒⲦⲞⲦϤⲈⲢⲈ	من قبله .
ⲠⲰⲞⲨⲤⲨⲈⲘⲠⲒ	يليق الحمد
ⲦⲀⲒⲞⲤⲨⲈⲘⲠⲀ	والاكرام والعزة
ⲘⲀⲈ†ⲈⲢⲠⲢⲈⲘ	نسجد .
ⲤⲨⲀⲬⲤⲨⲈⲘⲈϤ	لك معه
ⲤⲨⲈⲘⲠⲒⲠⲤⲨⲀⲈⲐ	والروح .
ⲤⲨⲢⲈϤⲦⲈⲤⲨⲂⲞ	القدس
ⲤⲨⲞⲨⲘⲞⲨ	المحي
ⲞⲤⲞⲤⲤⲨⲈⲘⲀⲬ	المساوي .
†ⲤⲨⲞⲨⲤⲨⲈⲚⲤⲎⲞⲨ	منذ الان .
ⲤⲨⲒⲂⲈⲤⲨϢⲀⲈⲤⲨⲀⲈ	وكل اوان .
ⲤⲨⲈⲘϢⲀⲈⲤⲨⲀⲈ	والى الدهر
ⲤⲨⲦⲈⲘⲠⲈⲤⲨⲀⲈ	الداهرين .
ⲦⲎⲢⲞⲨⲀⲘⲎⲤⲨ	امين

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲑ︦ⲥ︦ ⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲓⲥ ⲭⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁ
ⲧⲱⲥ ⲟ ⲉⲕ ⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲩ ⲅⲉⲛⲛⲏ
ⲑⲓⲥ ⲁⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲑ︦ⲥ︦ ⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲓⲥ ⲭⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁ ⲛⲁ
ⲧⲟⲥ ⲟ ⲥ ⲧⲁⲩ
ⲣⲱⲑⲓⲥ ⲇⲓ ⲏⲙⲁⲥ
ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲑ︦ⲥ︦ ⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲓⲥ ⲭⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁ
ⲧⲟⲥ ⲟ ⲁⲛⲁⲥ
ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲕ ⲧⲱⲛ ⲛⲉⲕ
ⲣⲱⲛ ⲭⲉⲁⲛⲉⲗ
ⲧⲱⲛ

قدوس الله
قدوس القوي
قدوس الحي
الذي لا يموت
الذي ولد من
العذري ارحمنا
قدوس الله
قدوس القوي
قدوس الحي
الذي لا يموت
الذي صلب
عنا ارحمنا
قدوس الله
قدوس القوي
قدوس الحي
الذي لا يموت
الذي قام
من الاموات

14

ϫⲱⲥⲩ ϫⲉⲥ· ⲟ̀ⲣⲁ
ⲥⲩⲟⲥ· ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲥⲩ
ⲏ̇ⲗⲁⲥⲁⲥ·
ⲇⲟⲝⲁⲡⲉⲧⲣⲓ
ⲕⲉⲏ̇ⲱⲟⲩⲕⲁⲉ̀ⲧⲣⲓⲟ́
ⲡ̄ⲥⲩⲁϫⲓ
ⲕⲉⲥⲩⲓⲥⲩⲕⲉⲁⲏ̇ⲕⲉ
ⲓⲥ· ϫⲟⲥⲉ̇ⲟⲩⲥⲩⲁⲥ·
ϫⲟⲥⲩⲉ̀ⲟⲩⲥⲩⲟⲥⲩ
ⲁ̀ⲗⲁ ⲏⲥⲩ
ⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏ
ⲥⲟⲥⲩⲏ̇ⲗⲁⲥⲁⲥⲡⲉⲥⲩ
ⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉ̀
ⲏ̇ⲥⲟⲥⲩⲏ̇ⲗⲁⲥⲁⲥ· ☩
ⲑⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲥⲩⲁⲓⲥⲩⲁⲥⲩ
ⲡⲟ̄ⲥ ⲭⲁⲥⲩⲉⲥⲩⲥⲩⲟⲣⲓ
ⲥⲩⲁⲥⲩⲉ̀ⲣⲟⲗ
ⲡⲟ̄ⲥ ⲭⲁⲥⲩⲉⲥⲩⲁ̀ⲥⲩⲟ
ⲛⲁⲥⲩⲉⲥⲩⲉ̀ⲣⲟⲗ
ⲡⲟ̄ⲥ ⲭⲁⲥⲩⲉⲥⲩⲡⲁ

وصعد الى
السموات .
ارحمنا .
المجد للاب
والابن والروح
القدس
الان وكل
اوان والى
دهر الداهرين
امين
ايها الثالوث
المقدس .
ارحمنا الثالوث
المقدس .
ارحمنا .
يارب اغفر
لنا خطايانا .
يارب اغفر
لنا اثامنا
يارب اغفر

ⲫⲁⲓ̈ ϯⲱⲙⲁ ⲥⲩⲉⲥⲩ — لسنا.
ⲉ̀ⲃⲟⲗ — تشابتنا
ⲡⲁ⳪ ϫⲉⲙⲡϣⲓ — يا رب افتقد.
ⲥⲩⲓⲥⲩⲥⲩⲓ ⲉϯϣⲱ — برحمتك.
ⲥⲩⲓⲥⲩ ϯⲉⲡⲉⲭⲗⲁ — شعبك.
ⲟⲥⲙⲁⲧⲁⲗ ϭⲱⲟⲩ — التعيسين.
ⲉⲃⲃⲉⲡⲉⲥⲭⲣⲁⲥⲩ — بحق اسمك
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ — القدوس.
ⲥⲩⲉⲥⲩⲓⲟ† ⲥⲩⲉⲙⲥⲩ — ابانا.
ⲉⲥⲩⲥ̀ⲥⲩⲏⲟⲩⲉ̀ϯⲁⲩ — واخوينا.
ⲉⲥⲩⲭⲟϯⲡⲟⲥ. — الذين رقدوا
ϣⲁⲉⲙϯⲟⲥⲩⲥⲩⲱ — يا رب نيح.
ⲩ ⲯ ⲩ ⲭⲏⲧⲏⲣⲩ — نفوسهم.
ⲡⲓⲁⲃⲥⲩⲟⲃⲓⲡⲟⲥ. — انها الرب.
ⲥⲩⲁⲓⲥⲩⲁⲥⲩ احنا — الفاحطي
ⲡⲓⲁⲃⲥⲩⲟⲃⲓⲡⲟⲥ. — انها الرب القادر.
ⲁ̀ⲡⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲥⲩⲉ̀ⲡⲟⲥⲩ — خاطى اعنا.
ϣⲉⲡⲡⲉⲥⲩ† ϩⲟⲉ̀ ⲣⲟ — لا للطرحنا.

15

ⲣⲟⲭ ϫⲉ ⲫⲱⲭ	لدن لك .
ⲡⲉⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ	الحمد والعظمه
ⲡⲓⲁⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ	والتقديس
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ· ⲁⲅⲓⲟⲥ·	المثلث يارب
ⲭ̅ⲉ ⲭ̅ⲉ ⲭⲓⲣⲓⲉ̇ⲉⲩ	ارحم يارب .
ⲗⲟⲅⲓⲥⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ·	بارك امين .
ⲡⲓⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ	ابونا الذي
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ· ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ	في السموات .
ϣⲉⲛ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ليتقدس .
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲉⲕ	اسمك .
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲫⲏⲟⲩⲓ	ياتي .
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ·	ملكوتك .
ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϫⲉ	قوموا ابنا
ⲉⲧⲉⲱϣⲓⲛⲓ	ساعدن
ϣⲏⲣⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓ	بابين

ΟΥ ωΙSVΙ ΤΕSV
ϨΟCΕ ΠΟC· SV ΤΕ
SVΙ ϪΟΙΙ ϨΟΠΟC·
SV ΤΕ ϤΕΡ ϩΙΙΟΤ
SV ΔSVΙSΙ ΠCωϯ
SV ΤΕSV ΕSV ΨΥΧΗ
ϬΕSVΙ ΤϪΙSVΕΒ
ΡΕSVΟ ϨΙΕΡΔ
ΤΕSVΙ ΠΕΧΙΙΒΟ
·CωΙΙΔ ΤΙϪΟC·
ΔΛΙΟΥΙΕ ΒΟΛ ΕΙ·
ΤΕSVΠΕSVSVΟC·
ΙΠ ϨΙSVΙΙΙSV
ΤΕϯ ΕΡωΙ
ϨΟΙSVΕSVΠΟC·SV
ΟΥΙΕΤΡΕϤΕΡ
SVΙΙϤΙSV ϨΩ
ΠΟC·

السنود.
لنخ رب.
العوائد.
لكي لنعما.
لنا خلاص.
نفوسنا.
عند ما.
نقف.
امامه.
حيرانين.
ابرع من.
عقولنا.
نوم.
الغفلة.
اعطنا.
يارب لفطنة
لكي نفهم.

ⲡⲟ̀ⲥ· ⲥⲩ ϫⲉⲥⲩⲥⲕⲁϯ	ان يكون
ϫⲉⲥⲩⲟ̀ ϩⲓⲉ̀ⲡⲁϫⲉⲥⲩ	ان نقف
ⲓⲙⲡⲉⲭⲓⲓⲃⲟⲉ̀ⲓⲫ	امامك
ⲥⲩⲁⲩⲥⲩϫⲉϯⲡ	في وقت
ⲣⲟⲥ· ⲉⲩⲭⲏ	الصلاه
ⲟⲩⲟϩⲥⲩϫⲉⲥⲩⲟⲩ	ونرسل
ⲱⲡⲡⲥⲩⲁⲭⲉ̀ⲡ	لك الى
ϣⲱⲓⲥⲩϯⲇⲟⲝⲟ	توفت
ⲗⲟⲅⲓⲁ̀ⲉϫⲉⲁⲣⲡ	التمجيد
ⲣⲉⲙⲡⲟⲩⲟϩⲥⲩϫⲉⲥⲩ	اللائقة
ϣⲁϣⲥⲩⲓⲉ̀ⲡⲭⲱ	وتغفر لنا
ⲉ̀ⲃⲟⲗⲥⲩϫⲉⲥⲩⲉⲥⲩ	خطايانا
ⲉϫⲱϣ ⲇⲟⲝⲁ:	الكثيرة المجد
ⲥⲓ ⲫⲓⲗⲁⲥⲩⲉ̀ⲣⲟⲙⲉ	لمحب البشر
ϩⲏⲡⲡⲉⲇⲉⲥⲁⲩⲟⲩ	ها باركوا
ⲉ̀ⲡⲟⲥ· ⲥⲩⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ	الرب يا عبيد
ⲥⲩϫⲉⲡⲟⲥ· ⲇⲟⲝⲁ	الرب المجد
	لمحب البشر

ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ	العالمون في
ϧⲉⲛⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅	بيت الرب
ϧⲉⲛⲛⲓⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ	وديار
ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	بيت الهنا
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ	وفي الليالي
ⲛⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϥⲁⲓ	ارفعوا
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ	ايديكم
ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ	الى
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲓⲉⲑ	القدوس
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲗ̅ⲟ̅	وباركوا الرب الجليل
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ	باركم الرب
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ	من صهيون
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀	خالق
ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ	السما والارض
ⲙⲁⲣⲉⲡⲁϯϩⲟ ϭⲱ	فليقترب
ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ̀	منك دعاي
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲭⲁϯ ⲛⲏⲓ ⲭⲁ	يارب افهمني

ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ	كقولك.
ⲉϥⲉⲓⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ	لندخل،
ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ	امامك.
ⲡⲁϩⲓⲱⲙ ⲁⲭⲁ	انتهالي.
ⲧⲁⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲁ	كقولك.
ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲟⲓ .	لحسن الحل
ⲉⲣⲉⲛⲟⲩⲉⲥϥⲟ	لمحب البشر
ⲧⲟⲩⲃⲉⲃⲓ ⲛⲟⲩ	لتنقاك
ⲉⲙⲟⲩⲉϣⲱⲡ	ستتلع.
ⲁⲕϣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ	وكه اداً.
ⲉⲛⲉⲕϩⲉⲃⲏⲟⲩⲓ	ماعلمتن.
ⲡⲁⲗⲁⲥⲉⲉϥⲉⲣϧⲱ	حتونك.
ϭⲉⲛⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ	لنادي حبيب
ϫⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ	لقولك لان.
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲁⲛⲉⲃ	وصاياك.
ϩⲏⲓ ⲛⲉ	حفظها الحب.
ⲙⲁⲣⲁⲥ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ	لمحب البشر.
	فلتكن.

ϪⲈⲦⲈⲔϪⲒϪⲈ	يدك
ⲪⲚⲀϨⲘⲈⲦ ϪⲈ	خلاصي
ⲚⲈⲔⲈⲚⲦⲞⲖⲎⲀⲒ	لاني قد
ⲈⲢⲈⲠⲒⲐⲨⲘⲒⲚ	اشتهيت
ⲈⲢⲞⲒ ⲆⲞⲜⲀ	المجد
ⲈⲒϢⲞⲨϢ ⲞⲨϢⲒ	وصاياك
ⲚⲤⲀⲠⲈⲔⲞⲨϪⲀⲒ	اشتهيت
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈⲔ	الى خلاصك
ⲚⲞⲘⲞⲤ ⲠⲈⲦⲈ	يا رب
ⲘⲈⲖⲈⲦⲈ ⲦⲈ ⲆⲞⲜⲀ	وناموسك المجد
ⲈⲤ·ⲈⲰⲚϦ ⲚϪⲈ	هو تلاوتي
ⲦⲀⲮⲨⲬⲎⲤⲈⲤ	تحيا
ⲘⲞⲨⲈⲢⲞⲔⲞⲨⲞϨ	نفسي
ⲚⲀⲔϨⲀⲠⲈⲒⲈⲢⲒ	وتباركك
ⲂⲞⲎⲐⲒⲚⲈⲢⲞⲒ	واحكامك
ⲀⲒⲤⲰⲢⲈⲘⲘⲪ	تعينني
ⲢⲎϮ ⲚⲞⲨⲈⲤⲰⲞⲨ	ظللت مثل
ⲀϤⲒ ⲦⲀⲔⲞϪⲰϮ	الخروف
ⲛ̇	الضال

SV CAΠΕϪΒωϪ	اطلت عبدك.
ϪΕSVΕϪΕSVϮΟ	فاني زانس
ΛΗΙϢΠΙΕΡΠΙωΒΥ	وما مالك
ΔΟΞΑΠΕϮΡΙϪΕ	المجد للاب.
ΥωϪΕΑϮΙΟ	والابن والروح.
ΠΙSVΑΤΙ ΔΟ لمحب البشر	القدس
ϪΕSVΙSVϪΕΑΙϪΕ	الان وكل.
ΙCϮΟC. ΕΟΥSVΑC.	اوان والى.
ϮΟSVΕϢ SVΟ SV	دهر الداهرين
ΑΙΗSΥ ΔΟΞΑ	لمحب البشر
ΠΙΟΥϢ ΕΙΦΙωϮ	المجد للاب.
SVΕΙϢΗΡΙSVΕΙ	والابن.
ΠΙΠSVΑ ΕΒΞΑΒ	والروح القدس.
ΙC ϪΕSV† SVΟΥ	من الان.
SVΕΙϢΑΕSVΕ ϨΕ†	والى دهر.
ϮΗΡΟΥΑΙΗSV	كلها امين.
ΠΙϢΟΥSVΑϪΠΙ	المجد لك.
ΙΑΙΡωΙSVΑΤΑ	يا محب البشر.

SV ϪΕ ΠΙΕ SVΕ ϪΕ † السلام

ⲑⲟⲥ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲇⲉ
ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟ
ⲍⲉⲛⲏⲥⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲧ
ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ
ⲏ̀ⲙⲁⲥ. ⲇⲟⲝⲁ
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩ ⲇⲟⲝⲁ
ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲉ
ⲟⲩⲱ

الصالح والمجد
لامك العذري
وكافت
قديسك
المجد لك
ايها الوحد
الثالوث
المقدس ارحمنا
فليقوم
الله وتتفرق
جميع
اعداه من
قدام وجهه
كل باغضي
اسمه
القدوس
المجد لمحب البشر
وشعبك

ϣⲱⲡⲓ ⲡⲓ ϭ ⲉⲥⲩ ⲡⲓ	يكون في .
ϭⲱⲟⲩⲥⲩϫⲉ ⲉⲁⲥⲩ	بركاة الوف.
ⲁⲥⲩϣⲟⲁⲥⲩϣⲟⲥⲩⲉⲱ	الوف وربواة
ⲉⲁⲥⲩⲉⲃⲁ ⲥⲩⲉⲃⲁ	ربوات .
ⲁⲩⲓⲡⲓϫⲏⲡⲟⲩ	لصعوت.
ⲛ̀ϫⲉⲡⲉⲥⲭⲟⲩϣ ◊	ارادتك.
ⲡⲟⲥ·ⲉⲭⲉⲁⲟⲩϣⲥⲩ	بادرانتم
ⲥⲩⲁⲥⲫⲟϫⲟⲩⲉⲣ	واي بطعت
ⲉⲣⲟⲓⲁϣⲛ̀ⲡⲉⲭϭⲱⲟⲩ	حي بتحك .

ويقول هذه الرموز ويقول رموز هم

ⲡⲓⲁⲓⲛⲏⲓ	ارهبني
ⲫ† ⲁⲁϫⲁ	بالله
ⲡⲉⲭⲥⲩⲓϣ† ⲡⲓ	لعظم
ⲥⲩⲁⲓ ⲥⲩⲉⲱ ⲭⲉϫⲁ	رحمتك
ⲡⲁϣⲁⲓ ⲥⲩϫⲉ ϫⲉⲭ	ومثل كثرت
ⲉⲥⲉϫϣⲉⲥⲩ ⲉⲏϫ	رافتك
ϭⲱⲭⲭ ⲥⲩϫⲉⲁⲥⲩⲟⲉⲓ	امح دنبى .
ⲉⲥⲭⲉⲣⲁ ϭϫ ⲥⲩⲉϩ	واكتب

ⲟ̀ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲧⲁ	طهري .
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ	ونقيني .
ⲉ̀ⲭⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	من خطيتي .
ϩⲁⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ	لاني عارف
ⲧⲁⲁ̀ ⲛⲟⲙⲓⲁ	بالمي .
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ	. . .
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ	كله .
ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉ̀	وخطيتي .
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀	امامي .
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل حين .
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ	لك وحدك .
ⲁⲧⲕ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ	اخطيت .
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ	وصنعت .
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀	الشر .
ⲁⲓⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ	قدامك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲟⲡⲱⲥ.	لكي
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲓⲑⲙⲏⲓ ⲟ̀ ϧⲉⲛ	تصدق
ⲛⲉ	

ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲟⲩ — في قولك.
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲣⲟ̀ — وتغلب.
ⲕ̀ⲛⲁϣⲓ ϩⲏⲡ — اذا حكمت.
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ — هوذا بالاثم.
ⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉⲩ — حبل بي.
ⲉⲣⲃⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ — وبالخطايا.
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ — اشتهتني
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲟⲓ — امي.
ϣⲟⲩϣⲟⲩ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲓ — ..
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲕ — هوذا المحبة
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲓ — العدل.
ⲛⲏⲉⲧ ϩⲏⲡ. — خفايا.
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛ — ومكنونات
ⲥⲉϧⲱ̀ⲛ ϩⲉ̀ⲃⲟⲗ — حكمتك
ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲥⲟ — اعلمتني
ⲫⲓⲁ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲉⲙⲟⲓ

ⲉ̇ⲣⲱⲟⲩ	اياهم
ⲉⲥⲭⲉ̇ⲥⲩⲟⲩⲭⲱⲁⲭⲱ	انضح على
ⲙ̀ⲡⲉⲭⲱϣⲉⲥⲩ ϩⲓ	بزوفك
ⲥⲟⲡⲟⲥⲩⲁⲓⲉ̇ϯⲟⲩ	فانقى
ⲃⲟⲉⲭⲉ̇ⲣⲁⲟ̀ϯ	اغسلني
ⲁ̇ⲓⲉⲟⲩⲃⲁϣⲉ̇	وابيض اكثر
ϩⲟϯⲉⲟ̇ϫⲓⲱⲥⲩ	من الثلج
ⲉⲥⲭⲉ̇ⲣⲓⲥⲱϯⲉⲙ	اسمعني
ⲉ̇ⲟⲩⲑⲉⲗⲉⲗⲥⲩⲉⲙ	تهليلا
ⲟⲩⲟⲩⲥⲩⲟϥⲉⲩ	وفرحا
ⲉ̇ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̇ⲙⲟⲟⲩ	فتتهلل
ⲥⲩϫⲉⲥⲩⲓⲥⲭⲁⲥⲥⲩ	العظام
ϯⲥⲩⲓⲉϯⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩϯ	المتواضعة
ⲙ̀ⲁⲧⲁⲥ̀ⲑⲟⲙ̀ⲡⲉⲭ	اصرف
ϩⲟⲥⲉⲃⲟⲗⲥⲩⲥⲩⲉⲥⲩ	وجهك
ⲥⲩⲟⲃⲓⲟⲩⲟϩⲥⲩⲓ	عن خطاياي
ⲁ̇	

ⲁⲥⲩⲟⲙⲙⲓⲁ̀ⲧⲏⲣⲟⲩ	وكل ايامي
ⲫϯ ⲉⲝⲉ̀ⲥⲱϫⲉⲙⲟⲩ	يالله اخلق في
ⲟⲩ ϩⲏⲧⲉ̀ϥⲟⲩⲏⲃ	قلباً طاهراً .
ⲉⲝⲉ̀ⲥⲱⲥⲛ ⲧϥⲥⲓ̀	اخلقه
ϧⲏⲧ ⲫϯ ⲟⲩ	ويالله .
ⲡ︦ⲥ︦ⲩ︦ⲁ︦ ⲉϥⲥⲟⲩ ⲧⲱⲥⲛ	وروحاً .
ⲁ̀ⲣⲓⲧϥⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ	مستقيماً .
ϧⲉⲥⲛⲥⲩⲓⲉⲧⲥⲁ	جدده في .
ϧⲟⲩⲥⲛⲙⲙⲟⲓ	احشاي .
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲃⲉⲣⲃⲱ	لا تطرحني .
ⲣⲧⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉ	عن وجهك .
ⲡⲉⲕ ϩⲟⲡⲉⲝ	وروحك القدس .
ⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣ	لا تنزعه مني .
ⲟ̀ⲗϥⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉ	اعطنا .
ⲣⲟⲓⲙⲟⲓⲥⲛⲁⲥⲛ	

ⲉⲡⲑⲉⲗⲏⲗ ⲥⲩϫⲉ	تهليل.
ⲡⲉⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲥⲩϫⲉ	خلاصك.
ⲫⲏⲓ ϭⲉⲥⲟⲩ ⲫ	وكروح.
ⲡⲥⲩⲁ ⲥⲩϣⲧⲉⲙϣⲟ	قادر.
ⲥⲩⲓϫⲟⲥⲩⲉⲗⲁⲧⲁϫ	تبان.
ⲣⲟ ⲥⲩ ⲥⲩⲓⲉⲑⲥⲁ ⲫ	لاتعلم
ⲣⲱⲥⲩ ⲥⲩⲉⲁ ⲥⲩⲟ	الخالقين
ⲁϥⲟⲥ ϩⲓⲥⲩⲉϫⲉⲱ	طرفك
ϯⲧⲟⲩⲟ ϩⲥⲩⲏⲉ	والسك
ⲥⲉⲃⲏⲥⲉⲩ ϫⲟⲩ	نرجع
ⲧⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲥⲩ	الكافرون-
ⲥⲩⲉ ϩⲙⲉⲧⲉⲃⲟⲗ	خلصني
ϭⲉⲥⲩ ϩⲁⲥⲩⲉⲥⲩⲟϥ	من الدنيا
ⲫϯ ⲫϯ ⲥⲩϫⲉ	بالله الاه.
ⲧⲉⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲉϥ	خلاصي

ⲈϤⲈⲐⲈⲖⲎⲖⲚ	فلتهلل
ϪⲈⲠⲀⲖⲀⲤⲞⲈⲚ	لساني .
ⲦⲈⲔⲆⲒⲔⲈⲞⲨ	لعدلك .
ⲤⲨⲚⲎⲠⲞⲤⲈⲔ	يارب .
ⲈⲞⲨⲰⲚⲚⲈ	افتح .
ⲤⲪⲞⲦⲞⲨⲞⲨ	شفتاي .
ⲞϨⲈⲢⲈⲢⲞⲒϪⲰ	ونطقي فمي .
ⲒⲚⲠⲈⲔⲤⲘⲞⲨ	بتسبحتك .
ϪⲈⲚⲈⲔⲞⲨ	لان لو نشا .
ϣⲞⲨϣⲞⲨϣⲒ .	ذبيحة .
ⲚⲀⲒⲚⲀϮⲞⲚ	لكنت اعطيت
ⲠⲈⲚⲈⲚϨⲀⲚ	محرقات .
ϭⲒⲖⲎⲖⲚϪⲞϤ	الشر .
ϪⲈϤⲒⲠⲈⲔⲐ .	لم تسر .
ϮⲘⲀϮⲈϨⲢⲎⲒ	بهم .
ⲈϪⲰⲞⲨ	

ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ
ⲥ̀ⲩ ⲧⲉⲫϯ ⲟⲩ
ⲡ̀ⲥⲩⲁ ⲉϥⲧⲉⲥⲩⲓ
ⲏⲟⲩⲧⲟⲩϩⲏⲧ
ⲉϥⲃⲉⲣⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲡⲁⲓⲙ̀ⲡⲉⲣⲫϯ
ϣⲟϣϥⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲑ
ⲥⲩⲁ ⲥⲩⲉϥⲡⲟⲥϭⲉⲥⲩ
ⲡⲉⲥϭϯⲙⲁϯ ⲥ̀ⲩⲥⲓ
ⲱ ⲥⲩⲟⲩⲟ ϩ ⲥⲩⲏ
ⲥⲱⲡⲧ ⲥ̀ⲩ ⲧⲉⲓⲁ̀ ⲏ̀ⲙ
ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲟⲧⲟⲩ
ⲧⲟⲧⲉⲉϫϯⲙⲁϯⲉ̀
ϫⲉⲥⲩ ϩⲁⲥⲩϣⲟⲩ
ϣⲟⲩϣⲓⲙ̀ⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓⲟⲩⲟϩⲓⲉ̀
ⲥⲩⲁ

دباح .
اللهم .
ارواحا .
مواضعه .
وفلسا .
مستعهدا .
الله لا يدله .
لحسن يارب .
بشر كل الى
هرون وابن
مصون وسلم
حنيدا .
نشر .
بدياح .
العدل

ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲛⲁⲫⲟⲣⲁ ⲛⲉⲙ	والوقود.
ϩⲁⲛϭⲗⲏⲗ ◊	والمحرقات
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀	حينئذٍ.
ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	تقدمون.
ⲡⲉⲕ	عجولا.
ⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ◊	على مذابحك
ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀	الليلويا.
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁ.	ارحمنا الله
ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ◊	كعظيم
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ	رحمتك.
ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	وكثرة.
ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ	رأفتك
ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲗϫ	امحُ.
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ	خطايانا
ⲡⲓⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ.	نسبح.

ⲛϯⲉ ϩⲁⲛϯ ⲫⲁ
ϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϫⲱⲣϩ
ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲟⲩⲣⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲛⲟⲩϯ
ϯⲛⲁⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛϫⲉϥⲭⲁ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ

نصف
الليل
المبارك
اقدمها
للمسيح ملكي
والاهي
واتوكل عليه
ان يغفر
لنا
خطايانا

ويقول صلاة الشار وصلاة طوباهم الذين
ويقول ابانا الذي في السموات وانها الملك
الثاني كرياليصون واحد والثاني دقصطيوس
الثالثة ابانا الذي ثم يقول
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛϯ ⲫⲉ
ⲉ̀ⲣⲟϫ ϣⲃⲏⲛ ⲉⲃϥ
الرحمان
ثانيا العشية

ЄⲂϪϪЄϨSVⲰⲞⲨ
ЄϮⲞⲒϪSⲠⲀⲢSV
CHOⲨSVIⲂЄSV
ϮϪⲀC SVOⲨϮ
ⲂϪⲀⲨϪ ⲠⲬC.
ⲀSVⲒOⲨⲒSV ϮЄSV
ⲠⲢOC·ЄⲨⲬH
ЄⲠϢⲰI ϨЄⲠⲀ
ϢHⲢIϪϪЄSV
ⲢIϮSVϮЄϤⲬⲀ
SVЄSV SVOⲂISVЄSV
ЄⲂⲞⲀ
ⲬЄⲢЄⲂHЄϮⲀC.
ϪICISVⲀSVЄϪ
OⲨⲰISVISVϮⲀ
ⲪϪHIⲠⲬC.

الحلوه مجد .
العدرى .
كل حين .
والدة الاله .
ام المسيح .
ارفعى .
صلواتنا .
الى فوق .
عند ابنك .
الحسن .
ليغفر لنا .
خطايانا .
افرحى يا من
ولدت لنا .
النور الحقيقى
المسيح

ⲠⲈⲤⲨⲤⲨⲞ ⲩ † †
ⲠⲀⲢ ⲈⲂⲞⲀⲂ
ⲁⲁⲁ † ⲤⲞⲓⲥ ⲠⲞⲤ.
ⲈⲈⲢⲎⲒⲈ ⲬⲰⲤⲨ
ⲤⲨϪⲈϤ ⲈⲢⲞⲨⲤⲨⲀⲒ
ⲤⲨⲤⲨⲈⲤⲨ Ⲯ ⲩ ⲬⲎ
ⲤⲨϪⲈϤ ⲬⲀ ⲤⲨⲈⲤⲨ
ⲤⲨⲞⲂⲒ ⲤⲨⲈⲤⲨ ⲈⲂⲞⲖ
† ⲠⲀⲢⲐⲈⲤⲨⲞⲤ. ⲁⲁⲁ
ⲢⲒⲀ † ⲐⲈⲞ ⲫ
ⲬⲞⲤⲈⲂⲞⲨⲀⲂ ◊
† ⲠⲢⲞⲤ. ϪⲀϪⲎⲤ.
ⲈϪⲈⲤⲨ ⲤⲞϪⲤⲨⲀ Ⲥ
ⲢⲈⲤⲨⲠ ⲠⲈⲤⲨⲞⲤ. ⲤⲨ
ϪⲈ † ⲈϪⲢⲰⲁⲁⲒ
ⲀⲢⲒ

الضابتنا
العدري القديسة.
اطلعي الى.
اليعنا.
لتضع رحمة.
مع نفوسنا.
ليغفرلنا.
خطايانا.
العدري مريم
والدة الاله.
الطاهرة.
الشفيعة.
الامينة.
عن جنس
البشر.

Ⲁⲣⲓ ⲡ̇ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ	اشفعي.
ⲉ̇ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϫⲱⲛ	فينا عند.
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅.	المسيح.
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲉⲣ ϫ̀.	الذي.
Ⲫⲟϥ ϩⲟⲡⲟⲥ.	ولدتيه.
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ ϩ̀ⲙⲟ	لكي ينعم.
ⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲡⲓ	لنا.
ⲭⲱⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ	بغفران.
ⲛⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ	خطايانا.
Ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ ⲱ ϯ	السلام لك.
ⲡⲁⲣ̅ ϯ ⲟⲩⲣⲱ̀	ايتها العذرى.
ⲙ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲏ	الملكة الحقيقية.
ⲑⲓⲛⲏ ϫ̀ⲉⲣⲉ	السلام.
ⲡ̇ϣⲟⲩϣⲟⲩ	لفخر.
ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	جنسنا.

ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ ⲫⲟⲟⲩⲉⲟⲩ	التي ولدت.
ⲟⲩⲉⲙⲙⲁ ⲟⲩⲟⲩⲏⲗ	لنا عمانوئيل.
ⲧⲉⲟⲩϯ ϩⲟⲁ̀ⲣⲓ	نسالك ان.
ⲡⲉⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ .	تذكرنا ايضا.
ϣϯ ⲡⲣⲟⲥ·ⲧⲁ .	ايتها الشفيعه.
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲟⲩ ϩⲟⲧ	الامينه.
ⲟⲩⲁ ϩⲣⲉⲟⲩⲡⲉⲟⲩ .	عند ربنا.
ⲟ̅ⲥ̅· ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅· .	يسوع المسيح
ⲟⲩⲧⲉϥ ϫⲁⲟⲩⲉⲟⲩ	ليغفر لنا
ⲟⲩⲟⲃⲓ ⲟⲩⲁⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥ	خطايانا
ϯⲟⲩⲟⲩⲡⲉⲛⲏⲃ .	الان.
ⲟⲩⲏⲃ ϫ ⲟⲩⲁϫⲁ	ياسيد.
ⲡⲉⲕⲃⲱϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	اطلق عبدك
ϧⲉⲟⲩⲟⲩϩⲓⲣⲏⲟⲩⲏ	بسلام.
ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ	كقولك
ϫⲉⲉⲩⲟⲩⲁⲩ ⲟⲩ	لان عيناي
ϫⲉ	

ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ قد ابصرتا .
ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ خلاصك .
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲃ الذي .
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ اعددته قدام
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ كل .
ⲧⲏⲣⲟⲩ الشعوب .
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥ نورا تجلى
ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ للامم .
ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲑ ومجدا .
ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ لشعبك .
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ اسرائيل
ⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ الليلوياه .
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ السلام لك يا مريم
Ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ يا مريم الحمامة
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ ⲑⲏ الحسنة .
ⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲫⲟ التي ولدت .

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ::	نا الله الكلمة
ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧϯ ϩ̀ⲣⲏ	انتى هى
ⲣⲓⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̀.	الزهر التى
ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ	للبخور .
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲫⲓⲣⲓ	التى .
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑ̀	انبعت من .
ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲉⲥⲥⲁⲓ	اصل يسا .
ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ	قضيب .
ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥ	هارون
ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱ	الذى اثمر
ⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲉⲣϯ	بغير زرع .
ⲥⲱ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀	ولا سقى .
ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛⲉⲥ::	هو يشبهك
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥ.	بالتى ولدته
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	المسيح الهنا
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑ	بالحقيقة .
ⲙⲏⲓ ⲁϥⲱⲛⲉⲥ.	بغير زرع .
ⲡⲁ	

ⲠⲀⲢⲘⲀ ⲚⲢⲰ	لبشر وهي .
ⲘⲒⲈⲤⲞⲒ Ⲙ̀ⲠⲀⲢ̅Ⲑ̅Ⲥ̅:	عذرى .
ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲀⲒ ⲞⲨⲞⲚ	من اجل هذا .
ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲤⲈⲤⲒ	يا والدة الاله .
ⲤⲘⲞⲨⲈⲢⲞⲤ ϮⲀ	القديسه .
ⲞⲨϮ ⲐⲈⲞⲆⲞⲔⲞⲤ.	
ⲈⲂ Ⲛ̀ⲤⲎⲞⲨ ⲚⲒⲂⲈⲚ	كل حين .
ⲀⲚⲞⲚ ϨⲰⲚ ⲦⲈⲚ	ونحن نسال .
ϮϨⲞ ⲈⲢⲞ ⲚⲦⲈⲚ	ونطلب ان .
ϢⲀⲘϢ ⲘⲠⲒⲚⲀⲒ	ننال رحمه .
ϨⲒⲦⲈⲚ ⲚⲒⲠ̀	بشفاعتك .
ⲢⲈⲤⲂⲒⲀ ⲚⲦⲞⲦϤ	المقبوله عند .
ⲈⲘⲘⲀⲒⲢⲰⲘⲒ ⲀⲨ:	محب البشر .
ⲘⲞⲨϮ ⲈⲢⲞ	دعيت
ϪⲈ ⲐⲎⲈⲐⲘⲎⲒ	صديقة .
ⲰⲘⲀⲢⲒⲀ ⲈⲐⲞⲨ	يا مريم القديسه .

٤

ϯ ⲁⲙⲁ ⲉⲣⲟ ϯ ⲥⲩⲥ	انتِ العنه .
SXYSYHSVJESVI	الثانيه التي .
ⲉⲃⲟⲩⲁⲃ	للقديسين .
ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲭⲏⲥⲩ	التي فيها .
ϭⲏⲧⲥ ⲥⲩⲍⲉ	قِسط .
ⲡⲙⲟⲩⲣⲃⲱⲧ ⲥⲩⲧⲉ	هرون .
ⲁⲁ ⲡⲱⲥⲩ ⲥⲩⲉⲣⲁ	وزهرة الطيبه
ϯⲉⲣⲏⲣⲓⲉⲃⲩ	المعدشه .
ⲥⲩⲧⲉⲙⲡⲥⲃⲟⲓ	الحق
ⲡⲓⲟⲩϥⲓ	للحول .
ⲡⲉⲝⲁⲥ ⲉⲓⲉⲙⲡ	التحليب
ⲧⲟⲩⲃⲟⲥⲁϭⲟⲩ	بالطهاره من .
ⲥⲩⲥⲩⲉⲓⲥⲁⲃⲟⲧ	داخل ومن خارج .
ⲱϯⲥⲭⲩⲥⲩⲏⲥⲩ	انشا العنه .
ⲭⲁⲃⲁⲡⲟⲥⲥⲫ	مُحبقه .
ⲓⲁ ⲥⲩⲱⲱⲡⲓⲥⲩ	مُسلبت .
ⲥⲩⲓ	

ⲟⲩⲓϩⲓ ϫⲉⲟⲥ.	الصديقين
ⲟⲩⲓϫⲁϩⲣⲓⲣⲁⲟⲩϫⲉ	كل الصفوف .
ⲛ̀ⲛϭⲓⲥⲓ ⲟⲩⲉⲣⲓ	العلويين .
ⲛ̀ⲛⲭⲱⲣⲟⲥ ⲟⲩ	ومضافا .
ϫⲉⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲓϣⲏⲓ	الصديقين .
ⲥⲉⲉⲣⲇⲟⲝⲁⲍⲓⲟⲩ	لمجدوا .
ⲟⲩⲟⲩⲁⲙⲁ ϧⲁⲣⲥⲱⲟⲥ.	طوباويتك .
ⲑⲉⲃⲉⲫⲁⲓϫⲉⲟⲩ	من اجل هذا .
ϭⲓⲥⲓⲛ̀ⲙⲟⲩ	نرفعك .
ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ. ϭⲉⲟⲩ	باستحقاق
ϩⲁⲟⲩⲫ̀ⲙⲟⲗⲟ	بتماجيد
ⲍⲓⲁ̀ⲛ̀ⲛⲡⲣⲟⲫⲏ	نبوية .
ⲧⲓϧⲟⲙⲛ̄ⲓ ⲥ̀	
ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑ	لانهم تكلموا .
ⲃⲏϯ ⲟⲩϩⲁⲟⲩ	متعلك
ϩⲣⲏⲟⲩⲓⲉⲩϫⲁ	باعال .

ⲓⲏⲟⲩϯ ϯⲃⲁ	كرمه .
ϫⲓⲉⲃⲉ ⲥⲩϯⲉ	انشها المدينه .
ⲡⲁⲓ ⲥⲩⲓϣϯⲥⲩ	المقدسه التى .
ⲟⲩⲣⲱ ⲥ	للملك العظيم .
ⲧⲉⲥⲩϯ ⲍⲟⲧⲉⲥⲩ	نتال .
ⲧⲱⲃⲍⲉⲑⲣⲉⲥⲩ	ونطلب .
ϣⲁϣ ⲥⲩⲓⲉⲩⲥⲩⲁⲓ	منك ان .
ⲍⲁ ⲧⲉⲥⲩ ⲥⲩⲓⲡⲓⲣⲉⲥ.	تنال رحمه .
ⲃⲩⲁ̀ ⲥⲩϫⲟϫϥ	من نعاعمك
ⲉ̀ⲡⲓⲝⲁⲓ.ⲣⲱⲙⲓ	عند البشر
ⲍⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲩ̀ϣⲏⲓ	لتسبح .
ⲥⲩⲓⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑ̀ⲉⲥⲩ	مرات .
ⲡⲩⲉⲙⲧ ⲧⲏⲣϥ	كل يوم من
ϯ ⲥⲩⲁ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϫ	كل فلك
ⲣⲁ̀ ⲥⲩⲡⲟⲥ· ⲓⲥ ⲡⲓ	ابادك باسمك
ⲉ̀	يا رب

ⲉ̀ⲡ ⲧⲏⲣϥ
ⲁϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ⲓ̈ⲥ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲕⲭⲉⲙ ⲛⲟⲙϯ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ
ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛ
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ·
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ
ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁ
ⲧⲉⲛ ϫⲟⲥ·
ⲁϥⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

الكل.
اذكر
اسمك.
المدعو به.
ملك المجد
الله الـه
اباءنا.
يسوع المسيح
الاهنا.
حقني.
الذي اتى.
من اجل
خلاصنا.
جددنا.
تجسد
من روح.

ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	القدس.
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	ومن مريم
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϣⲉ	العذري.
ⲗⲏⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥ.	العروسة.
ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁϥϩⲓ	القدسة
ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ	لخلص.
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛ	حزننا.
ϭⲟϫ ϩⲉϫ	وضعفنا.
ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲟⲩ	الى.
ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ	فرح قلب
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ	وتهليل
ⲛ̀ⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲥ.	كثير.
ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ	نسجد
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϩ	له.
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙ	ونرتل.
ⲛⲟⲥ.	

ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛ̄ⲧⲉϥ	له مسيح
ⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ	امه مريم .
ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑ	الحمامة .
ⲛⲁⲛⲉⲥⲱⲥ ⲥ̇	الحسنه .
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲉⲛ	ونصرخ .
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	لصوة .
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ	التهليل .
ⲛ̄ⲑⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ	السلام .
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ	لك يا مريم .
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲉⲙ	ام عما .
ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲥ̇	نوئيل .
ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ	السلام لك يا مريم
ⲡ̇ⲥⲱϯ ⲛ̄ⲁⲇⲁⲙ	خلاص ادم ابينا
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲭⲉⲣⲉ	السلام لك يا مريم
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ	ام مخلصنا
ⲙⲁⲛⲫⲱⲧ	السلام لك يا مريم تهليل حوي .

ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲓ ⲃⲉⲗⲏⲗ	السلام لك يا مريم
ⲥⲩⲉⲗⲁ ⲭⲉⲣⲉ	فرح
ⲡⲟⲩⲥⲩⲟϥ ⲛⲓⲛ	الاحباله
ⲥⲩⲓ ⲍ ⲉⲥⲩⲉⲗ	السلام لكي
ⲭⲉⲣⲉ ⲥⲩⲉⲙⲁⲣⲓⲁ	يا مريم فرح
ⲫⲣⲁϫⲩⲓ ⲙⲛⲓ	هابيل البار
ⲁⲃⲏⲗⲙⲙⲃⲁⲙⲏⲓ	السلام لكي
ⲭⲉⲣⲉ ϯ ⲡⲁⲣ	يا مريم العذري
ⲥⲩϫⲁ ⲫⲁⲙⲏⲓ	حقيقته
ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲛ ⲥⲩⲟ	السلام لك يا مريم
ϭⲉⲙⲙ ⲥⲩ ⲥⲩⲱⲉ	خلاص نوح
ⲭⲉⲣⲉ ϯ ⲁⲛⲧ	السلام لك يا مريم
ⲃⲱⲗⲉⲃ ⲥⲩⲉⲙⲙ ⲥⲩⲏ	الغفردنسه
ⲭⲉⲣⲉ ⲥⲩⲉⲙⲁⲣⲓⲁ	السلام لك يا مريم
ⲡⲓ ϧⲉⲙⲟⲧ ⲥⲩ ⲇⲇ	نعمة ابراهيم
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲭⲉⲣⲉ	السلام لك يا مريم
ⲙⲓ	

ⲡⲓⲓⲭⲗⲱⲙⲉⲥ ⲥⲓⲁⲧ
ⲗⲱⲙⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛⲓⲥⲁ
ⲁⲭⲡⲓⲉⲃⲟⲩ ⲭⲉⲣⲉ
ⲃⲉⲥⲁⲟⲩⲓⲥⲡⲓⲉⲃ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲡⲓⲃⲉⲗⲏⲗ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲭⲉⲣⲉ ϩⲁⲛ
ⲃⲁ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲟⲩ
ϣⲟⲩ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ
ⲭⲉⲣⲉ ⲃⲉⲁⲩⲓⲥ
ⲡⲓⲥⲇⲉⲕⲡⲓ ⲇⲁⲇ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲡⲓϫⲓⲱⲓⲱ ⲥⲓⲥ

الاكليل العالي.
مضمحل السلام
لك يا من هو خالدي.
اسقف الطاهر
السلام لك يا مريم
ام العروس
السلام لك يا مريم
تهليل يعقوب
السلام لك يا مريم
دواة لطاف.
السلام لك يا مريم
فخر يهودا.
السلام لك يا مريم
ام السند.
السلام لك يا قريم
بشارة موسى.

ϧ̀ ⲱⲩⲥⲏⲥ Ⲭⲉⲣⲉ
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ.
ⲡⲟⲩⲣⲁⲥ Ⲭⲉⲣⲉ
ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁ ◊
ⲙⲟⲩⲏ̀ⲗ Ⲭⲉⲣⲉ
ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ
ϧ̀ ⲡⲓⲥⲗ ◊
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲱ̀ⲃ
ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ Ⲭⲉⲣⲉ
ⲡ̀ⲱ ⲛⲓⲛⲓⲁ̀ ⲛⲁ
ⲙⲏⲓ Ⲭⲉⲣⲉ
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲡⲓ
ⲙⲁⲛⲣⲉⲓⲧ Ⲭⲉⲣⲉ
ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩ
ⲣⲱ̀ ⲇⲁⲩⲓⲇ
Ⲭⲉ

السلام لك يا مريم
ام القدوس.
السلام لك يا عروسه
كرامة حمول.
السلام لك يا مريم
فخر
الرسل.
السلام لك يا مريم
نباة ابوك البار
السلام لك يا مريم
مجد الجوهر.
السلام لك يا مريم
ام الحبيب
السلام لك يا مريم
ابنة الملك.
داوود.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ	السلام لك يا مريم
ϯϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀	صدقت
Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ	سليمان .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲫⲏⲣ	السلام لك يا مريم
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ	رفيقة الصديقين
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩ	السلام لك يا مريم
ϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ.	خلاص اشعيا .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗ	السلام لك يا مريم
ϭⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.	شفا ارميا .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ	السلام لك يا مريم
ϯⲉⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉ	علم حزقيال .
ⲕⲓⲏⲗ Ⲭⲉⲣⲉ	السلام لك يا مريم
ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲇⲁ	نعمة دانيال
ⲛⲓⲏⲗ Ⲭⲉⲣⲉ	السلام لك يا مريم
ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ	قوة ايلياس

ⲁⲥ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩ̀
ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ.
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲭⲟⲥ.
ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀
ⲓⲏ̅ⲥ̅. ⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲭⲉⲣⲉ
ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑ
ⲛⲁⲥⲟⲥ ⲭⲉⲣⲉ
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ ⲫ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅.
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑ
ⲣⲉⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲫ̀ϯ ⲡⲓ
ⲁⲟ

السلام لكي يا ام الرحمة .
نعمة المسيح .
السلام لكي يا مريم
والدة الاله .
السلام لكي يا مريم
ام يسوع المسيح
السلام لكي يا مريم
الحمامة الحسنة .
السلام لكي يا مريم
ام يسوع المسيح .
السلام لكي يا مريم
البتول .
تشهدوا عنها .
جميع .
الانبيا .
وقالوا .
هوذا الله .

ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥ	الكلمه.
ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ	اتت.
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩ	وتجسد.
ⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧϭⲁϫⲓ	منك.
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ	بوحدانيه.
ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲟⲥ.	ارتفعت جدا.
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀	بالحقيقه التي
ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀	من عصات.
ⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲫⲏ	هرون انبتها.
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ	المثلة لغة.
ⲁϭ ⲧⲉⲙⲡⲉⲙⲡⲓϣ̀	العصاه.
ⲃⲱⲧ ⲉ̀ⲃ ϩⲁ	بسته.
ⲉ̀ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉⲛ	
ⲑⲟⲥⲡⲉⲛ̀ⲧⲩ	مرهم.
ⲡⲟⲥ. ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥ.	لانها.
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	مثال.
	لبتوليتها.

ⲁⲥⲉⲣⲃⲱⲕ ϫⲉⲁⲥ.	لان الامه
ⲙⲓⲥⲓ ⲭⲱⲣⲓⲥ.	ولدت.
ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̀ϫⲉ	النعمه.
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ	ابن.
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ	العلى
ⲗⲟⲅⲟⲥ. ⲛ̀ⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ	الكلمه الذاتيه
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩ	بطلباتها.
ⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ.	وشفاعتها.
ⲡ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲁⲟⲩ	افتح لنا.
ⲱⲛ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟ	باب.
ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	الكنيسه
ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ	اطلبى عنا.
ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ.	يا والدة الاله
ϫⲉ ⲡ̀ⲡ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕ	ليفتح باب.
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲱ̀ⲛ	الكنايس
ⲛⲉ	

ⲥⲩⲥⲩⲗⲧⲓⲓⲓⲥⲉϫⲟⲥ.
ⲗⲗⲗⲁⲡⲉⲥⲩϯⲉⲟⲉ
ⲡⲟⲥ.ⲉⲑⲡⲉⲥ.
ϫⲱⲃⲉⲉϫⲱⲥⲩ
ⲥⲩⲁⲉⲡⲉⲥⲩⲧⲉⲥ.
ⲗⲗⲉⲥⲩⲡⲓϫⲉⲑ
ⲡⲉϥϫⲱⲥⲩⲁⲥⲩⲉⲃⲟⲗ
ⲁϯⲩⲟϯϯⲉ
ⲡⲟⲙⲁⲣⲓⲁϯ
ⲡⲁⲣϫⲉϯⲟ
ⲫⲏⲣⲓⲉⲃⲟⲗ ⲥⲩ.
ϫⲉⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲥⲩⲟϥⲓ
ⲑⲏⲉϫⲉⲥ.ϯⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲓⲱⲱⲓ.ⲁⲥ.
ⲫⲓⲡⲓⲉⲃⲟⲗ

للمومنين.
بتوسلك.
وطلباتك.
عنا.
عنه.
حبيك ليغفر
لنا خطايانا.

دعوك
يأمم
العريب
الذين المعدسة
التي للعخون
الى الحت
انبعثت
وازهرت.

ϧESV Ⲃ SVOX SVⲒ	من اصل .
SVSVⲒⲦⲦⲀⲦPⲒⲀP	الطاركه .
ϪHC. SVEⲗⲗ SVⲒ	والانسا .
ⲠPOⲪHⲦHC.	◊
ⲍⲛ ⲪPH ϯ ⲍⲉ	مثل .
Ⲓ ⲒⲒ ⲡⲓ ⲂⲱⲦ	عصات .
SV ⲦEⲀⲀ PⲱSV	هروون .
ⲠⲒOⲨHⲂⲈⲦⲀϤ	الكاهن .
ⲪⲒPⲒⲈⲂOⲗⲀϤ	التي اورقت
OⲠⲦ SVSCⲀPⲠOC.	وحملة ثمره
ⲍⲉ ⲈⲀPEϪ ⲪOⲍⲉ	لذلك ولدتي .
ⲠⲒⲗOⲄOC. ⲀϬ	الكلمه .
SVEC. ⲠⲀP ⲗⲗⲀ SV	بغير زرع .
PⲱⲗⲗⲒECOⲒSV	رجل .
ⲀⲦⲦⲀSCOSV ϪE	ولم تنفك .
ⲦE	

ⲦⲈⲤⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲒⲀ : بتوليك
ⲈⲐⲂⲈⲪⲀⲒ ⲦⲈⲚ . من اجل هذه
ϮⲰⲚⲈ • ϨⲰⲤ . لمجدك
ⲐⲈⲞⲆⲞⲬⲞⲤ . ياوالد الاله
ⲦⲰⲂϨ ⲈⲞⲨⲠⲀ . اطلبى الى
ϢⲎⲢⲒ ⲈⲐ . انك لتغفر
ⲠⲈϤⲬⲰ ⲚⲀⲚ ⲈⲂⲞⲖ لنا خطايانا
ⲠⲞⲨⲢⲞ ⲚⲦⲈ يا ملك
Ϯ ϨⲒⲢⲎ ⲚⲎ . السلامه
ⲘⲞⲒ ⲚⲀⲚ ⲚⲦⲈⲔ . اعطنا
ϨⲒⲢⲎⲚⲒⲤⲈⲘⲚⲈ . سلامك
ⲚⲒⲚⲀⲚ ⲚⲦⲈⲔ . هب لنا
ϨⲒⲢⲎⲚⲒ ⲬⲀ سلامك
ⲚⲈⲚⲚⲞⲂⲒ . اغفر
ⲚⲈⲚⲈⲂⲞⲖ . خطايانا
ϪⲰ ⲠⲈⲂⲞⲖ Ⲛ فرت

ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀	آعدآ.
ⲧⲉϥⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ	الكنيسه.
ⲁⲣⲓⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	حصنها.
ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ	لاتزول الى.
ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ :	الابد.
ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ	عمانويل.
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	الاهنا.
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏ	في وسطنا.
ϯ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ	الان.
ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓ	بمجد ابيه.
ⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ	والروح
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ	القدس.
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ	فيباركنا.
ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ	كلنا.
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ	ويطهر
ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ	قلوبنا.
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ	ويشفي
ⲛ̀	

امرامحن .
تقوسنا .
واحتادنا .
.
نسجد لك .
ايها المسيح
مع ابيك .
الصالح
والروح .
القدس لانك
اتيت وخلصنا
الامانه القدسة
نحو يعولك
نعظمك .
يا مالهوذ .
اجمعين .
ونمجد كاتبها .

ⲥⲩⲉϣⲁ ⲑⲏⲉⲑⲩⲟⲩ	القدسة
ⲟ ⲉⲣⲉⲛⲉⲛⲁⲕ ⲥⲩⲧ ϯ	ووالدة
ⲝⲉⲁ ⲡⲉⲛⲛⲁⲓⲥⲓⲥⲩⲉⲥⲩ	الاله لانك
ⲛⲓⲛ ⲡⲓ ⲥⲱⲣ ⲛⲓⲛ ⲡⲓⲓ	ولدتي لنا
ⲭⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ	مخلص العالم
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟ	كله لانه
ϯ ⲥⲩ ⲥⲩⲉⲥⲩ ⲯ ⲭ ⲏ	اتى وخلص
ⲟⲩⲱϣ ⲟⲩ ⲥⲩⲁⲥⲡⲉⲥⲩ	نفوسنا
ⲥⲩⲏⲃ ⲡⲉⲥⲩ ⲟⲩⲣⲟ	المجد لك يا
ⲡⲭⲥ. ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ	سيدنا
ⲥⲩⲥⲩⲗⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	وملكنا
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲟⲛⲛⲥⲩⲧⲉⲥⲩⲗ	المسيح
ⲛⲓⲡⲃⲉⲗⲏⲗ ⲥⲩⲥⲩⲗ	فخر الرسل
ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲡⲓ	اكليل الشهداء
ϯⲁ	تهليل
	الصديقين

ⲧⲁⲝⲡⲟ ⲥⲩⲥⲩ...	نسأت .
ⲉⲝⲥϭⲗⲏⲥⲓⲁⲧⲧ	الكنايس
ϫⲱⲉⲣⲟⲅ ⲥⲩϫⲉ	غافر .
ⲥⲩⲓⲡⲉϥⲉⲡ ⲥⲩⲟ	للخطايا .
ⲣⲓ ϫⲉⲥⲩ ...	نكرز ونبشر .
ⲥⲩⲧ ⲑⲡⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ	بالثالوث
ⲉⲥ... ⲉⲥⲩⲟⲩⲓⲓⲉⲑ	المقدس
ⲥⲩⲟⲩⲧ ⲥⲩⲟⲩⲱϫ	لاهوه واحد .
ϫⲉⲥⲩⲟⲩⲱ...ϫ	نسجد له .
ⲓⲓⲟϥ ϫⲉⲥⲩ	ونمجده
ⲧⲱⲟⲩ ⲥⲩⲁϥ	يارب .
ϭⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲥⲩ	ارحم
ϭⲉ ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲥⲟⲥⲩ	يارب بارك .
ⲁ ⲓⲏⲥⲩ ⲁⲗ	امين الليلويا .

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲙⲙⲁⲉⲃ	الحقيقه
ⲙⲙⲏⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ	نومن.
ⲉⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ	بالاه واحد.
Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓ	الله الاب.
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ	ضابط الكل.
Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ	خالق السما.
ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ	والارض.
ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	ما يرى.
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉ	وما لا يرى
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ	نومن.
Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲟ̄ⲥ̄.	برب واحد
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭ̄ⲥ̄.	يسوع المسيح
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ.	ابن الله
ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.	الوحيد

ⲡⲓ

ⲠⲒⲰⲤⲒⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ	المولود .
ⲪⲒⲰⲦ ϦⲀϪⲈⲚ Ⲛ	من الآب قبل .
ⲚⲈⲚⲈⲰⲚ ⲦⲎⲢⲞⲨ	كل الدهور
ⲞⲨⲰⲒⲚⲒⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ	نور من .
ⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲞⲨⲚⲞⲨϮ	نور الاه .
ⲚⲦⲪⲘⲎⲒ ⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ	حق من
ⲞⲨⲚⲞⲨϮ ⲚⲦⲪⲘⲎⲒ .	الاه حق .
ⲪⲘⲎⲒ ⲞⲨⲘⲒⲤⲒ	مولود غير
ⲠⲈ ⲞⲨⲐⲀⲘⲒⲞ ⲀⲚⲠⲈ	مخلوق .
ⲞⲨⲞⲘⲞⲞⲨⲤⲒⲞⲤ ⲠⲈ	مساوي .
ⲚⲈⲘ ⲪⲒⲰⲦ	مع الآب .
ⲪⲎⲈⲦⲈ ϨⲰⲂ	الذي به .
ⲚⲒⲂⲈⲚ ϢⲰⲠⲒ	كان كل شي .
ⲂⲞⲖ ϨⲒⲦⲞⲦϤ	هذا الذي .
ⲪⲀⲒ ⲈⲦⲂⲈ ⲚⲈⲚ	من اجلنا نحن

ⲁ̀ ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ	البشر .
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛ	ومن اجل .
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉ	خلاصنا .
ⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	نزل من .
ⲧ̀ⲫⲉ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ	السما وتجسد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲁ	من الروح .
ⲉⲑ ⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	القدس ومن .
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲉϥ	مريم العذري
ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ	تانس .
ⲁⲩⲉⲣⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ	وصلب عنا .
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀	على عهد .
ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ	بيلاطس .
ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ	البنطي .
ⲁϥϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ	وتالم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ	وقبر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ	وقام
ⲉ̀	

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ	من بين
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ	الاموات.
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ	واليوم الثالث.
÷ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ	كما في الكتب
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀	وصعد الى
ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ	السموات.
ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ	وجلس عن
ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	يمين ابيه.
ⲕⲉⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ϥ	وايضا ياتي
ⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ	في مجده.
ⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏ	ليدين
ⲉⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ	الاحيا.
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ	والاموات.
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲧⲟⲩ	الذي ليس
ⲣⲟ ⲁⲧⲙⲟⲩⲛⲕ ⲧⲉ	لملكه انقضا.

ⲥⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀	نعم نومن.
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	بالروح القدس
ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ	الرب المحيي.
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	المنبثق.
ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ ⲥⲉⲟⲩ	من الاب.
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉ	نسجد له.
ⲧⲉⲛϯ ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ	ونمجده
ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ	مع الاب.
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ	والابن الناطق
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	في الانبيا.
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	وبالواحدة
ⲉ̀ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲕⲁ	جامعة
ⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ	الرسولية
ⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.	الكنيسة.
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ	ونعترف

ⲛ̀

ⲥⲩⲟⲩⲱⲙⲥ· ⲥⲩ	معمودية
ⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲭⲱ	واحدة
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲩ ⲧⲉⲥⲩⲉⲥⲩ	لمغفرة
ⲥⲩⲟⲃⲓ ⲧⲉⲥⲩ	الخطايا
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وننتظر
ϧⲁⲧ ϩⲏⲥⲩⲛ	قيامة
ⲁ̀ ⲥⲩⲁⲥ·ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲥⲩ	الاموات
ⲧⲉⲥⲩⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩ	وحياة
ⲟⲩⲧ ⲥⲩⲉⲙ ⲡⲓ	الدهر
ⲱⲥⲩϧ ⲥⲩ ⲧⲉⲥⲩⲓ	الاتي
ⲉ̀ⲱⲥⲩⲉⲑⲥⲩⲛⲏⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ	امين

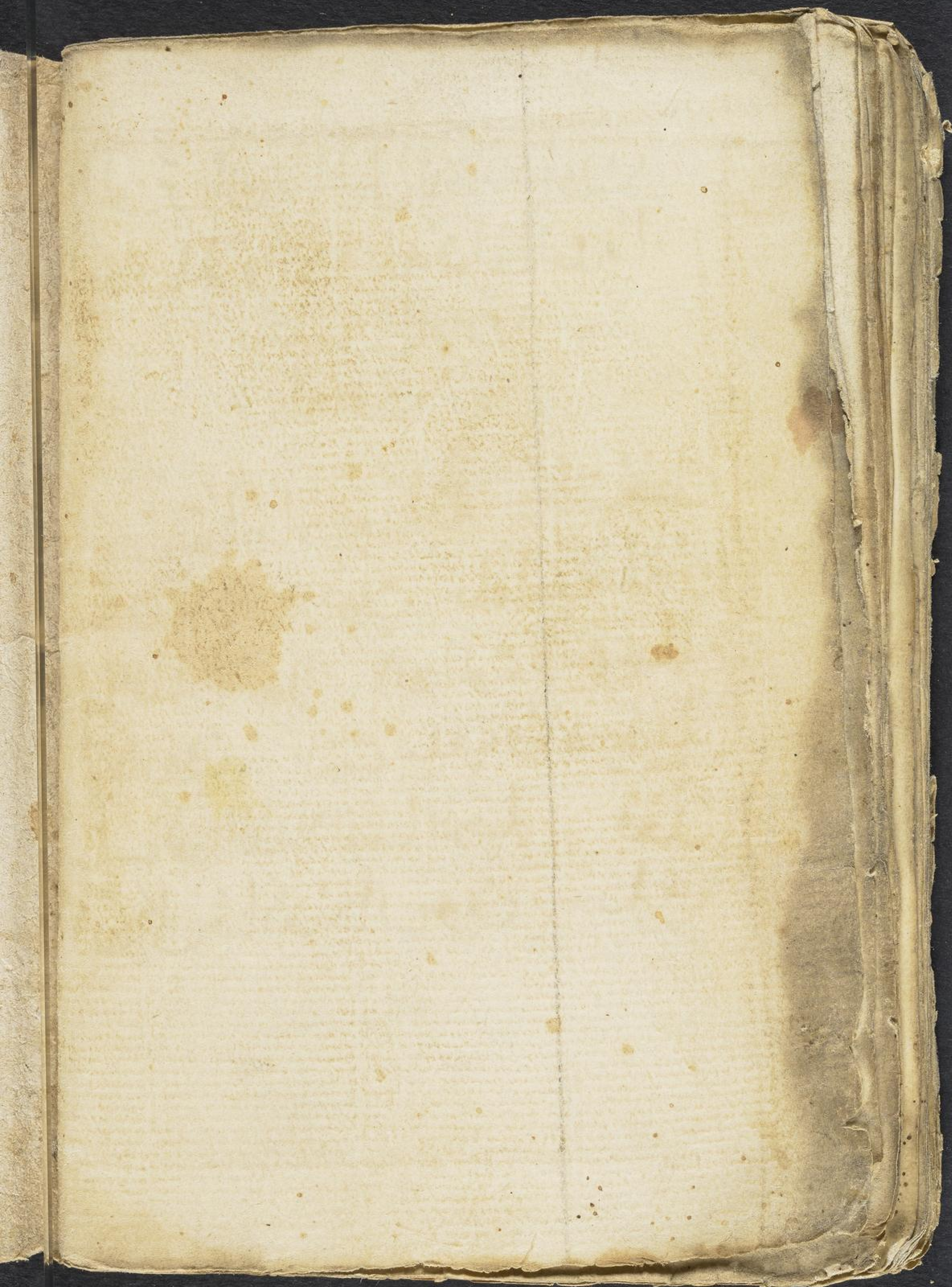
ثم تقول كيرياليصون مايه دفعه :
وابانا الذي في السموات ثم تقول التحليل

بسم الله الرووف الرحيم

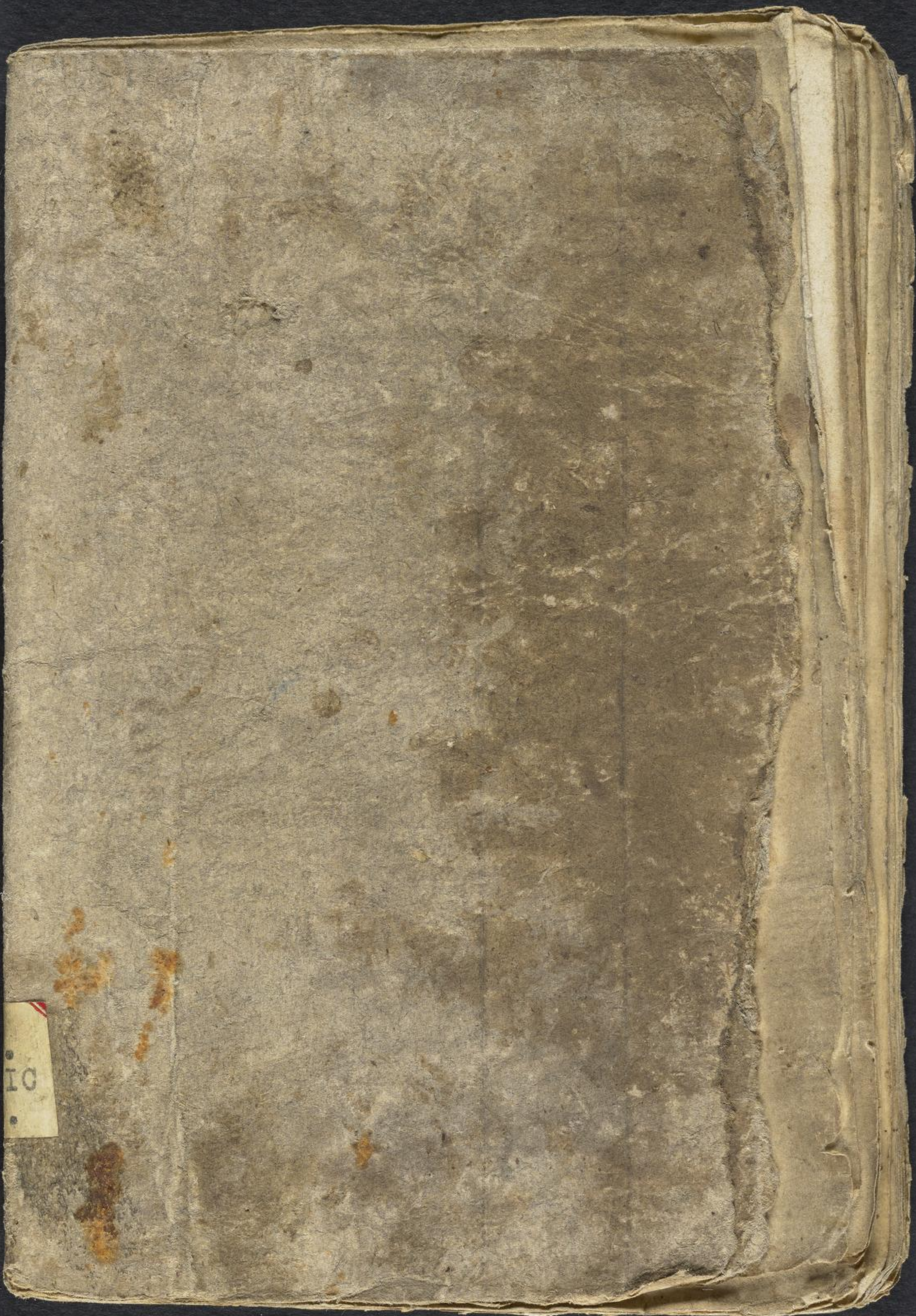
قال الناسخ الحقير المسكين الذليل العاجز المهين
الكسلان الغارق في بحر الخطايا والذنوب الذي
لم يعد يريد لم اسمه بين الناس من اجل كثرة خطا
ياه وذنوبه عبدكم رزق ابن يوسف يوحنا ابن
بوش بلدا والمصر المحروسه موطنا يسال الاخوه
الناظرين في هذا النسخه ان يقولوا من صميم
قلوبهم يا رب اغفر خطاياه وخطايا والديه
ومن شان المسيح الاهنا اذا وجدوا شيا من
الغلط والنسيان واصلحوه السيد المسيح يصلح
شانكم في الدنيا والاخره كما قال في الانجيل
المقدس

الموذن ان بالكيل الذي تكيلون
يكال لكم والشكر لله دائما ابديا
سرمديا امين
امين

وكاتب الخط
لخط يبقى زمانا بعد كاتبه
تحت الارض مدفون   يا قارى الخط كن و
يا الله مجتهدا   لان الموت لا يبقى عالى
ولا دونى   كتبت بيدي والخط يسهلي
يا ساكن الدار لا تنسا الرحيلى   فغدا
ان كل ساكنا ذار سوف يرحيلى













XVII.

Arabic - Coptic

Prayer Book, in Coptic Bahi-
ric with Arabic translation.
Two parts I. The Angelic praise
to be sung after the Gospel
of St. John at morning prayer.
II Prayers of midnight.
Complete.
Date not found - XIX Cent.